Naciones Unidas A/56/124/Add.1

Asamblea General

Distr. general
26 de julio de 2001
Español
Original: francés/inglés

Quincuagésimo sexto período de sesiones
Tema 16 a) del programa provisional*
Elecciones para llenar vacantes en órganos subsidiarios y otras elecciones: Elección de los miembros de la Comisión de Derecho Internacional

Elección de los miembros de la Comisión de Derecho Internacional

Nota del Secretario General

Adición

Índice

Página

Exposiciones de los antecedentes de los candidatos** 2
AKUYEV, Nikolai (Kazajstán) 2
AL-BAHARNA, Husain M. (Bahrein) 4
KEMICHA, Fathi (Túnez) 8

* A/56/150.
** Véanse en A/56/117/Add.1 las fechas de las comunicaciones en que se presentan las candidaturas de los Sres. Akuyev, Al-Baharna y Kemicha.

01-44618 (S) 210801 210801
0144618

Exposiciones de los antecedentes de los candidatos

Nikolai Akuyev (Kazajstán)

[Original: inglés]

Nikolai Akuyev nació en 1941 en la región de Kurgan de la Federación de Rusia; es de nacionalidad kasaka. Concluyó los estudios secundarios con medalla de oro y se graduó con honores en la Facultad de Derecho de la Universidad Pública M. V. Lomonosov de Moscú. Fue investigador del leninismo y es Doctor en Derecho con la distinción de Profesor.

El Sr. Akuyev desempeñó el cargo de profesor en la Academia de la Militsia (policía civil) de Almaty (1963-1967) así como los de funcionario subalterno, principal y jefe de investigaciones, secretario científico y jefe de Sector del Instituto de Filosofía y Derecho de la Academia Nacional de Ciencias (1967-1990). Fue elegido dos veces diputado del Parlamento de la República de Kazajstán, donde ocupó el cargo de Presidente del Comité de asuntos legislativos, jurídicos y de orden público, siendo también miembro del Presidium (1990-1995). De 1995 a 1996 fue jefe de los servicios de administración de la Presidencia de la República. Desde febrero de 1996, es miembro del Consejo Constitucional de Kazajstán, y al mismo tiempo realiza una labor académica superior a tiempo parcial como jefe del cuerpo de docentes de derecho de la Universidad Turan. Como tal, ha formado a un gran número de abogados que trabajan en organismos públicos y en el sistema judicial.

Es autor de cuatro libros y 37 artículos científicos. Sus publicaciones versan sobre problemas de derecho constitucional y democracia, formas jurídicas de la organización y la actividad de los órganos del Estado y la correlación de la legislación nacional y el derecho internacional. En particular, ha estudiado a fondo los problemas del contenido y la forma de la Constitución, la consolidación de las prioridades democráticas en el texto constitucional, los derechos y libertades fundamentales y el mejoramiento de la legislación mediante la incorporación de normas de derecho internacional.

El Sr. Akuyev participa activamente en el proceso legislativo de la nación. De 1990 a 1995 fue miembro de la Comisión Constitucional y jefe de equipo del Grupo de Trabajo encargado de redactar las leyes de la República de Kazajstán relativas a la Presidencia, las elecciones, el Tribunal Constitucional y el procedimiento jurídico, el Código Civil, y otras normas legislativas; participó además en la elaboración del programa estatal de reforma jurídica dedicado a la transición del totalitarismo a la economía de mercado y la democracia.

Ha pronunciado conferencias en reuniones del Congreso Mundial de Ciencias Políticas celebradas en la Argentina y Francia, así como conferencias científicas internacionales en la India, Italia, Hungría, Polonia y el Pakistán (1995-2000). Ha dado conferencias y celebrado debates en reuniones de la comunidad jurídica en el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Bélgica y los Países Bajos. Desde 1989 es miembro del consejo de redacción de la Revista de Derecho Internacional de Moscú.

Como miembro de la delegación de Kazajstán, el Sr. Akuyev ha participado en la preparación de documentos y acuerdos sobre la delimitación de bienes entre las ex Repúblicas de la Unión Soviética, su ulterior interacción en las esferas jurídica,

económica y de la defensa, y la creación de la Comunidad de Estados Independientes (CEI). En 1994 y 1995 fue jefe de la delegación autorizada de Kazajstán a las reuniones de la Asamblea Interparlamentaria de la CEI. Fue también miembro de delegaciones oficiales del Parlamento y el Gobierno enviadas a los Estados Unidos de América, China y la Federación de Rusia, y participó en diversas cumbres de Jefes de Estado de la CEI. Fue Copresidente de la Comisión bilateral sobre interacción y cooperación entre los parlamentos de Kazajstán y Belarús. Actualmente es representante autorizado del Consejo Constitucional de la República de Kazajstán para el establecimiento de contactos con la Comisión Europea para la Democracia por conducto del Derecho (Comisión de Venecia), en cuyos trabajos participa activamente.

En atención a sus aportaciones al Estado, la vida política y el bien público, se confirió al Sr. Akuyev el título de “Trabajador distinguido de Kazajstán”. Ha sido distinguido con diplomas honoríficos, condecoraciones por “méritos de trabajo” y medallas.

Husain M. Al-Baharna (Bahrein)

[Original: inglés]

Calificaciones académicas y profesionales

Licenciado en Derecho, Universidad de Bagdad.

Diploma de postgrado en Derecho, Universidad de Londres.

Diploma de la Academia de Derecho Internacional de La Haya, 1960.

Doctorado en Derecho Internacional Público, Universidad de Cambridge, Reino Unido, 1961.

Abogado, Lincoln's Inn, Londres, 1985.

Carrera jurídica y cargos oficiales

Asesor jurídico del Ministerio de Relaciones Exteriores de Kuwait, 1962 a 1964.

Asesor jurídico y analista de asuntos del Golfo Árabe, Arabian-American Oil Company, Arabia Saudita, 1965 a 1968.

Asesor jurídico del Departamento de Relaciones Exteriores de Bahrein, 1969 a 1970.

Presidente del Comité Jurídico del Consejo de Estado de Bahrein, 1970 a 1971.

Asesor jurídico del Estado de Bahrein y miembro del Consejo de Estado, Bahrein, 1970 a 1971.

Agente y asesor jurídico del Estado de Bahrein en la causa relativa a la delimitación marítima y cuestiones territoriales (*Qatar contra Bahrein*) tramitada ante la Corte Internacional de Justicia, 1991-1995.

Ministro de Estado para Asuntos Jurídicos, Estado de Bahrein, 1972-1995.

Miembro de la Comisión de Derecho Internacional desde 1987. Relator del 43° período de sesiones, 1991.

Miembro del Consejo Internacional para el Arbitraje Comercial desde 1993.

Asesor jurídico del Estado de Bahrein en derecho internacional.

Contribuciones académicas y públicas

Miembro del consejo de redacción de *Arab Law Quarterly*, publicada por la Sociedad Árabe de Derecho Comparado e Internacional, Londres.

Miembro del Comité consultivo de expertos del Congreso de Arbitraje Euro-Árabe, París.

Miembro honorario del Foro Euro-Árabe de Arbitraje y Derecho Comercial, París.

Miembro del Consejo del Centro de Derecho Islámico y del Oriente Medio, Facultad de Estudios Africanos y Orientales de la Universidad de Londres, 1990.

Miembro del Comité Consultivo del *Journal of the Gulf and Arabian Peninsular Studies*, publicado por la Universidad de Kuwait.

Miembro del Comité Consultivo del *Arab Journal for Informational Documentation*, publicado por el Centro de Documentación Internacional del Golfo.

Miembro del Comité de expertos en la lucha contra la delincuencia transnacional e internacional y en pro del establecimiento de un tribunal penal internacional, organizado por el Instituto Superior Internacional de Ciencias Criminales (INISC) que se reunió en Siracusa, Italia del 24 al 28 de junio de 1990 y aprobó un proyecto de estatuto para un tribunal penal internacional.

Vicepresidente de la Corte Árabe de Arbitraje, establecida por la Asociación Árabe de Arbitraje Internacional, París, desde 1991.

Miembro de la Corte Mixta Euro-Árabe para el arreglo de controversias comerciales dimanadas de la guerra del Golfo, París.

Miembro de la Junta del Centro de Arbitraje Comercial Internacional de Bahrein.

Miembro del Comité de Expertos Jurídicos del Centro de Arbitraje Comercial de los países del Consejo de Cooperación del Golfo, Bahrein.

Miembro del grupo árabe de la Corte Internacional de Arbitraje, París.

Miembro de la Junta del Comité Nacional de Bahrein para la Cámara de Comercio Internacional, París.

Miembro de la Asociación de Abogados de Bahrein.

Actividades profesionales y experiencia jurídica

Participación en conferencias intergubernamentales

Miembro y asesor jurídico de la delegación del Gobierno de Bahrein en las negociaciones con la República Islámica del Irán sobre la solución de la controversia entre Bahrein y el Irán, 1969 a 1970.

Miembro del Comité de redacción de la constitución de la Federación de Estados del Golfo Árabe, establecido por los jefes de los Estados del Golfo, 1969 a 1971.

Miembro y asesor jurídico de la delegación de Bahrein a la Conferencia de Jefes de Estado del Golfo sobre la propuesta Federación de Estados del Golfo Árabe, 1969 a 1971.

Miembro y asesor jurídico de la delegación de Bahrein en la Cumbre de Jefes de Estados Árabes, El Cairo, 1977.

Miembro y asesor jurídico de la delegación de Bahrein en la Cumbre de Jefes de Estados Islámicos, Rabat, 1987.

Miembro de la delegación de Bahrein en la Cumbre de Jefes de Estado del Consejo de Cooperación de los Estados del Golfo, Riad, 1989.

Miembro de la delegación de Bahrein en la sexta Conferencia en la Cumbre de la Organización de Estados Islámicos, Dakar, 9 y 10 de diciembre de 1991.

Miembro de la delegación de Bahrein en la 10ª Conferencia en la Cumbre del Consejo de Cooperación de los Estados del Golfo, Kuwait, 23 a 25 de diciembre de 1991.

Miembro de la delegación de Bahrein en la décima Conferencia de Jefes de Estado y de Gobierno de los Países no Alineados, Yakarta, 1° a 6 de septiembre de 1992.

Participación en reuniones y en conferencias jurídicas de las Naciones Unidas

Miembro y asesor jurídico de la delegación de Bahrein en los períodos de sesiones de la Asamblea General de 1970, 1971 y 1986 a 2000.

Representante de Bahrein ante la Sexta Comisión (Asuntos Jurídicos) de la Asamblea General desde 1986.

Jefe de la delegación de Bahrein en la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar en los períodos de sesiones de 1978 a 1982.

Jefe de la delegación de Bahrein ante la Comisión Preparatoria en la Autoridad Internacional de los Fondos Marinos y el Tribunal Internacional del Derecho del Mar, 1983-1994.

Jefe de la delegación de Bahrein en la sesión especial del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas sobre las condiciones del pueblo palestino, celebrada en Ginebra los días 25 y 26 de mayo de 1990.

Nombramientos especiales

Comisionado por la Liga de los Estados Árabes como Enviado Especial a los Estados de Norteamérica y el Japón para explicar a los gobiernos y pueblos de esos países la posición árabe sobre la cuestión de Palestina y la crisis petrolera del Oriente Medio, 15 a 31 de diciembre de 1974.

Representante de Bahrein en varias conferencias intergubernamentales.

Participación en seminarios internacionales

Presentó una monografía sobre “Capacidad de concertación de tratados de los Estados protegidos” en un seminario sobre el derecho de los tratados organizado por el Centro de Investigaciones de la Academia de Derecho Internacional de La Haya, agosto de 1960.

Presentó una monografía sobre “E1 marco jurídico de las inversiones extranjeras en Bahrein, Qatar y los Emiratos Árabes Unidos” en un seminario sobre el marco jurídico comercial en los Estados árabes, Nueva York, 30 de mayo de 1973.

Presentó una monografía sobre “E1 marco jurídico para la explotación de los recursos naturales y los recursos vivos en el Golfo Árabe” en un seminario sobre la importancia de la península arábiga en las esferas histórica, política, jurídica y económica, celebrado bajo los auspicios del Centro de Documentación e Investigaciones del Ministerio de Relaciones Exteriores de los Emiratos Árabes Unidos del 20 al 25 de noviembre de 1979.

Presentó una monografía sobre “La importancia de la cooperación entre los Estados del Golfo en las esferas política, jurídica y económica” en un seminario sobre el alcance de los acontecimientos económicos y sociales en los Estados del Golfo Árabe, patrocinado por la Universidad de Bagdad, 25 a 27 de febrero de 1980.

Participó en un seminario sobre derechos humanos en el Islam organizado por la Comisión Internacional de Juristas, Kuwait, en diciembre de 1980 .

Presentó dos monografías sobre “El nuevo orden económico internacional” y “La zona económica exclusiva” en la conferencia bienal de la Asociación de Derecho Internacional, París, agosto de 1984.

Participó en un seminario sobre la unificación de la legislación en materia de derecho privado en los Estados del Golfo Árabe patrocinado por la Universidad de Kuwait, 21 a 25 de febrero de 1987.

En el seminario antes mencionado, presentó una monografía sobre los “Efectos del Acuerdo de unidad económica del Consejo de Cooperación de los Estados del Golfo en la legislación en materia de derecho privado de los Estados Miembros”.

Participó en el segundo Congreso Euro-Árabe de Arbitraje, en el que presidió la sesión sobre “Normas de arbitraje”, celebrado en Bahrein del 26 al 28 de octubre de 1987.

Participó como Presidente en la segunda Conferencia de la Asociación Árabe Internacional de Colegios de Abogados, Bahrein, 5 a 8 de marzo de 1989. En esa conferencia presentó una monografía sobre “Ejecución de sentencias y laudos extranjeros en 1os Estados del Golfo Árabe”.

Participó en el tercer congreso de Arbitraje Euro-Árabe en el que presidió la sesión sobre “Arbitraje en el mundo árabe”, celebrado en Ammán del 23 al 25 octubre de 1989.

Participó en la reunión de expertos en arbitraje dedicada a la cuestión del “Papel del derecho comparado en el arbitraje internacional”, organizada por la Cámara de Arbitraje Nacional a Internacional de Milán, 5 y 6 de febrero de 1990.

Presentó una monografía sobre “La Comisión de Derecho Internacional en perspectiva: evolución jurídica e histórica”, en el seminario de derecho internacional organizado por las Naciones Unidas en Ginebra, mientras asistía al 42° período de sesiones de la Comisión de Derecho Internacional”, Ginebra, mayo a julio de 1990.

Presentó una monografía sobre “Codificación y desarrollo del derecho internacional en la perspectiva de los países en desarrollo” en un simposio sobre los países en desarrollo y el derecho internacional, organizado en Beijing por el Ministerio de Relaciones Exteriores de China del 24 al 26 de agosto de 1992.

Participó en la Conferencia de Arbitraje, celebrada en E1 Cairo y Alejandría, patrocinada por el Centro Regional de E1 Cairo para el Arbitraje Comercial Internacional y la Asociación Árabe de Arbitraje Internacional, París, 11 a 15 de octubre de 1992.

Pronunció una conferencia sobre “E1 análisis jurídico de las normas básicas y el Acuerdo de unidad económica del Consejo de los Estados Árabes del Golfo” en la Universidad Sultán Qaboos de Omán, el 13 de diciembre de 1992.

Pronunció una conferencia sobre “La comunidad internacional en el marco del mecanismo de las Naciones unidas y sus organismos especializados” en la Sociedad de Bahrein para la protección de la madre y el niño, el 16 de enero de 1993.

Pronunció el discurso inaugural, sobre “Arbitraje comercial internacional en un mundo en evolución”, de la Conferencia del Consejo Internacional de Arbitraje Comercial, Bahrein, 14 a 16 de febrero de 1993.

Fathi Kemicha (Túnez)

[Original: francés/inglés]

Nacido en Kairouan, Túnez, el 14 de febrero de 1952.

Antecedentes universitarios

Doctor en derecho, Universidad París I, Panthéon-Sorbonne, 1984.

Diploma en Relaciones Internacionales, Institut d' Etudes Politiques de París, 1977.

Investigador visitante, Facultad de Derecho de Yale, 1996.

Experiencia jurídica internacional y participación en asociaciones profesionales

Abogado; miembro del Colegio de Abogados de París; miembro del Colegio de Abogados de Túnez.

Socio principal, estudio jurídico Kemicha and Associates, Túnez.

Miembro de la Corte de Arbitraje Internacional de Londres.

Vicepresidente del Consejo Panafricano de la Corte de Arbitraje Internacional de Londres.

Vicepresidente del Foro Regional Árabe de la Asociación Internacional de Abogados.

Ex Secretario General del Sistema de arbitraje de las cámaras de comercio euro-árabes, París.

Fundador y Secretario General del Foro Euro-Árabe de Arbitraje y Derecho Comercial, París.

Asesor del Estado del Pakistán en la causa relativa al incidente aéreo del 10 de agosto de 1999 (*Pakistán contra la India*), Corte Internacional de Justicia, alegatos orales, 3 a 6 de abril de 2000; fallo de 21 de junio de 2000.

Asesor del Estado de Bahrein en la causa relativa a la delimitación marítima y cuestiones territoriales entre Qatar y Bahrein (*Qatar contra Bahrein*), Corte Internacional de Justicia, alegatos orales, 29 de mayo a 29 de junio de 2000; fallo de 16 de marzo de 2001.

Experto seleccionado junto con Coudert Brothers, Washington, D.C., por el Banco Mundial y el Instituto de Investigaciones Mitsubishi para preparar la sección jurídica del Estudio y Evaluación de las negociaciones para la privatización de la infraestructura en Túnez: El caso de Rades II IPP, 2000-2001.

Miembro de la Comisión de Arbitraje Internacional de la Cámara de Comercio Internacional.

Miembro del Grupo árabe de arbitraje de la Corte de Arbitraje Internacional de la Cámara de Comercio Internacional.

Ex miembro del Grupo de Trabajo sobre arbitraje de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional, Viena.

Miembro del Consejo del Centro de Derecho Islámico y del Oriente Medio, Facultad de Estudios Africanos y Orientales de la Universidad de Londres.

Miembro del Comité de Expertos Internacionales del Centro de Arbitraje Comercial Nacional e Internacional de Quebec, Canadá.

Miembro del Instituto de Arbitraje Internacional, París.

Miembro de la American Society of International Law.

Miembro de la Asociación Internacional de Abogados.

Miembro de la Asociación de Derecho Internacional (sección francesa).

Miembro de la Unión Internacional de Abogados.

Miembro del Comité Français de l'Arbitrage.

Idiomas de trabajo

Árabe, francés e inglés.

Publicaciones y conferencias sobre arbitraje y derecho internacional

Arbitraje Euro-Árabe: Actas del Primer Congreso de Arbitraje Euro-Árabe, Túnez, 1985 (Lloyd's of London Press), 382 páginas.

Arbitraje Euro-Árabe II: Actas del Segundo Congreso de Arbitraje Euro-Árabe, Bahrein, 1987 (Graham and Trotman, Londres), 227 páginas.

Arbitraje Euro-Árabe III: Actas del Tercer Congreso de Arbitraje Euro-Árabe, Jordania, 1989 (Graham and Trotman, Londres), 265 páginas.

"Les opérateurs économiques face à l'arbitrage", alocución pronunciada en el desayuno-debate organizado por la Chambre tuniso-française de commerce et d'industrie en Túnez el 30 de abril de 1991.

"Perception de l'arbitrage au Machrek et tous les pays du Golfe", comunicación con ocasión del seminario organizado por la Chambre de commerce internationale en Marrakech el 12 de mayo de 1992.

"Règlement des différends relatifs aux investissements", comunicación a la tercera Conferencia Regional Árabe organizada por la Asociación Internacional de Abogados, Casablanca, 24 a 26 de mayo de 1993.

"La négociation et la rédaction des clauses d'arbitrage dans les contrats internationaux", seminario organizado por el Centre d'etudes juridiques et judiciaires, Ministerio de Justicia, Túnez, 9 y 10 de diciembre de 1994.

"Future Perspectives on International Commercial Arbitration in the Arab Countries", informe final presentado en la conferencia organizada por el Consejo Internacional para el Arbitraje Comercial en Bahrein, 14 a 16 de febrero de 1993. En *International Arbitration in a Changing World* (ICCA series No. 6, Kluwer, 1994), págs. 221 a 238.

"Perspectives de développement de l'arbitrage commercial international dans les pays arabes". *Cahiers juridiques et fiscaux de l'exportation* (Centre français du commerce extérieur) No. 1 (1994), 43 a 64.

"La constitution du tribunal arbitral", seminario sobre "arbitraje comercial internacional" organizado por el Colegio de Abogados y la Cámara de Comercio Internacional, Túnez, 18 de abril de 1995.

"La pratique des contrats internationaux dans les pays de droit musulman", seminario sobre la negociación, la redacción y ejecución de contratos internacionales, PIDA XXI, Institut du droit et des pratiques des affaires internationales (CCI), París, 4 a 8 de septiembre de 1995.

"L'investissement étranger en Tunisie", comunicación al Point juridique: Tunisie, "Les nouvelles conditions juridiques et fiscales de l'implantation", organizado por el Centre français du commerce extérieur, 2 de octubre de 1995.

"Le traitement, la protection et la garantie des investissements étrangers en Tunisie". *Cahiers juridiques et fiscaux de l'éxportation*, No. 6 (1995): 1249-1260.

"Tunisie: le règlement des différends". *Cahiers juridiques et fiscaux de l'exportation*, No. 6 (1995): 1261-1270.

"The Aproach to Mediation in the Arab World", comunicación a la Conferencia sobre Mediación organizada por la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual, Ginebra, 29 de marzo de 1996.

"Tunisie: l'émergence d'une place d'arbitrage international". *Gazette du Palais*, *Numéro spécial* No. 83, 24 de marzo de 1988, con ocasión del centenario del Colegio de Abogados de Túnez.

"Les défis de la mondialisation de l'arbitrage international du point de vue d'un pays arabe: La Tunesie". Comunicación a la conferencia organizada por la Corte de Arbitraje Internacional de Londres, Túnez, 23 de marzo de 1999.

"L'arbitrage commercial international: mythes et réalités". Serie de cursos de práctica de derecho del desarrollo dictados en el Instituto Internacional de Derecho del Desarrollo, Roma, 6 y 7 de octubre de 1998.

"Mutations économiques et nouvelles places d'arbitrage dans le monde arabe", comunicación al coloquio internacional organizado por el Centre d'Arbitrage de Tunis, Túnez, 27 de abril de 1999.

"The Emergence of New Arbitration Centres in the Arab World". Artículo para *Law of International and Dispute Resolution in the 21st. Century: Liber Amicorum in Honour of Prof. Dr. Karl-Heinz Böckstiegel* (Carl Heymanns Verlag KG, junio de 2001).

"Arbitration in the Arab World in the 21st. Century". En *Arab Commercial Law: Into the Future*. Compilado por Howard Stowall y la American Bar Association. Se publicará en 2001.